

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 47 (1953)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Korrespondenzblatt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KORRESPONDENZBLATT

des Schweizerischen Gehörlosenbundes (SGB.) Postcheckkonto III 15 777  
Verantwortlicher Schriftleiter: Fritz Balmer, Schneidermeister, Thörishaus, Bern

## Aus den Sektionen

### Saanenland und Simmental

Am 25. Mai 1952, nach dem Gottesdienst, kamen im Hotel «Saanerhof» in Saanen zirka 10 Gehörlose zusammen. Unter dem Vorsitz von Alfred Bühlmann und in Anwesenheit von A. Santschi und H. Kammer vom Gehörlosenverein «Alpina» wurde die Gründung einer Sektion *Saanenland und Simmental* diskutiert und beschlossen. 6 Gehörlose erklärten den Beitritt. Bis auf weiteres wurde Alfred Bühlmann als Leiter der Gruppe bestimmt.

Am 23. November fand gleichenorts die zweite Zusammenkunft statt. Die Mitgliederzahl hat sich nahezu verdoppelt. Da Aussicht besteht, dass sich noch weitere Gehörlose aus den Tälern dieser abgelegenen Gegend anschliessen werden, wurde für die Dauer eines Jahres ein Vorstand bestellt. Dieser setzt sich wie folgt zusammen: Alfred Bühlmann, Gruppenleiter; Hermann Kammer, Sekretär; Frau Lina Bühlmann, Kassierin; Hans Büschlen, Beisitzer und Stellvertreter des Gruppenleiters. — Der Jahresbeitrag wurde auf Fr. 3.— festgesetzt. Es wurden verschiedene Wünsche betreffs Vorträge und Filmvorführungen eingebracht. H. K.

### Gehörlosenverein Thun

Am 9. November führte dieser Verein einen Lichtbilder- und Filmvortrag über den Strassenverkehr durch. Als Referent konnte Herr Polizeiwachtmeister Aegerter gewonnen werden. Es waren 55 Gehörlose anwesend, darunter 25 Heiminsassen von Uetendorf. Herr Aegerter gab uns in leichtverständlicher Weise eine kurze Verkehrsstatistik. In der Schweiz verkehren gegenwärtig 360 000 Motorfahrzeuge und zwei Millionen Fahrräder. Er machte uns auf die immer grösser werdende Gefahr auf den Strassen aufmerksam. Jede 6. Minute passiert ein Verkehrsunfall. Im vergangenen Jahr gab es 32 000 Verkehrsunfälle. In Thun selbst ereigneten sich 1951 136 Unfälle, wovon 5 tödliche. — Die beiden aus Düsseldorf (Deutschland) stammenden Filme und die an der Wand aufgehängten Bilder vermittelten uns viel Wissenswertes. Zum Schluss ermahnte uns Herr Aegerter, auf den Strassen gut aufzupassen und die Verkehrsvorschriften zu beachten. H. K.

# Gehörlosen-Gottesdienste 1953

## A. Evangelische

### Gottesdienstplan 1953 für den Kanton Aargau

*Aarau:* 1. Februar, 14.15 Uhr, auf Landenhof; 5. Juli, 14.15 Uhr, evtl. Kircheng-Küttigen; 6. Dezember, 14.00 Uhr, Weihnachtsfeier im Kirchgemeindehaus.

*Brugg:* Kirchgemeindehaus: 18. Januar, 14 Uhr; 14. Juni, 14 Uhr; 4. Oktober, 14 Uhr.

*Kirchleerau:* 24. Mai (Pfingsten), 10.45 Uhr.

*Kölliken:* Kirche: 20. September (Betttag). mit hl. Abendmahl um 14.00 Uhr.

*Reinach:* Kirchgemeindehaus: 22. März, 14.00 Uhr, mit hl. Abendmahl; 30. August, 14.00 Uhr, evtl. mit Wochenendtagung.

*Zofingen:* Vereinshaus Klösterli: 29. März (Palmsonntag), 15.00 Uhr, mit hl. Abendmahl; 15. November, 15.00 Uhr.

Für Oktober ist vorgesehen Samstag/Sonntag: Besuch der «OLMA» und des Pestalozzidorfes Trogen.

### Bibelstunden in Zofingen

gehalten von Hrn. G. Brack im Lokal zu Ackerleuten, um 15.00 Uhr.

4. Januar; 18. Januar; 15. Februar; 15. März; 19. April; 17. Mai; 21. Juni; 19. Juli; 16. August; 4. und 18. Oktober; 13. Dezember (Weihnachtsfeier).

### Gottesdienstplan 1953 für die Kantone St. Gallen, Appenzell, Glarus

*St. Gallen:* 25. Januar, 22. Februar, 29. März, 26. April, 24. Mai, 28. Juni, 23. August, 27. September, 25. Oktober, 22. November, 20. Dezember.

*Rheineck:* 15. Februar, 10. Mai, 21. Juni, 30. August, 1. November.

*Buchs:* 1. Januar, 8. März, 3. Mai, 12. Juli, 20. September, 29. November.

*Wattwil:* 18. Januar, 15. März, 17. Mai, 19. Juli, 8. November.

*Glarus:* 4. Januar, 19. April, 5. Juli, 13. September, 13. Dezember.

*Bibelwoche:* 30. bis 6. Juni im Zwingliheim, Wildhaus.

*Wanderwoche für Burschen:* 5. bis 12. September im Alpsteingebiet.

Die Gnade unseres Herrn Jesu Christi  
und die Liebe Gottes  
und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes  
sei mit uns allen!

Herzliche Neujahrsgrüsse entbietet

Hans Graf, Pfr.

## Predigtplan für den Kanton Bern für 1953

### Januar:

- 4. Bern und Konolfingen
- 11. Herzogenbuchsee
- 18. Lyss
- 25. Frutigen

### Februar:

- 1. Bern und Schwarzenburg
- 8. Langnau
- 15. Huttwil
- 22. Saanen

### März:

- 1. Bern und Burgdorf
- 8. Biel
- 15. Langenthal
- 22. Thun
- 29. Konolfingen, Palms. (Abendmahl)

### April:

- 3. Bern, *Karfreitag* (Abendmahl)
- 5. Lyss, *Ostern* (Abendmahl)
- 12. Herzogenbuchsee
- 19. Frutigen
- 26. Huttwil

### Mai:

- 3. Bern und Schwarzenburg
- 10. Langnau
- 17. Burgdorf
- 24. Saanen, *Pfingsten* (Abendmahl)
- 31. Langenthal

### Juni:

- 7. Bern und Biel
- 14. Thun
- 21. Meiringen
- 28. Frutigen

### Juli:

- 5. Bern und Schwarzenburg
- 12. Ferien
- 19. Ferien
- 26. Ferien

### August:

- 2. Bern und Konolfingen
- 9. Saanen
- 16. Huttwil
- 23. Langnau
- 30. Thun

### September:

- 6. Lyss
- 13. Herzogenbuchsee
- 20. Bern, *Bettag*, nachm. 14 Uhr
- 27. Burgdorf

### Oktober:

- 4. Bern und Schwarzenburg
- 11. Langenthal
- 18. Biel
- 25. Frutigen

### November:

- 1. Bern und Konolfingen
- 8. Herzogenbuchsee
- 15. Langnau
- 22. Saanen
- 29. 1. Advent:  
Thun (Abendmahl)

### Dezember:

- 6. 2. Advent:  
Bern und Burgdorf
- 13. 3. Advent: Huttwil
- 20. 4. Advent: Biel
- 25. Weihnachten: Bern, 14 Uhr
- 27. Langenthal

Wenn nichts anderes angegeben, finden die Gottesdienste jeweils statt in

Bern, in der Französischen Kirche (Zeughausgasse) . . . . .	9 Uhr
Biel, im Blaukreuzhotel, Unterer Quai 45 . . . . .	15 Uhr
Burgdorf, im Kirchgemeindehaus, Lyssachstrasse . . . . .	14 Uhr
Frutigen, im Unterweisungslokal bei der Kirche . . . . .	14 Uhr
Herzogenbuchsee, in der Kirche (kleiner Saal) . . . . .	14 Uhr
Huttwil, im Kirchgemeindehaus (Hauptstrasse) . . . . .	14 Uhr
Konolfingen, in der Kirche (kleiner Saal) . . . . .	14 Uhr
Langenthal, im Samariterhaus bei den Schulhäusern . . . . .	14 Uhr
Langnau, im Sekundarschulhaus . . . . .	14 Uhr
Lyss, in der Kirche (kleiner Saal) . . . . .	15 Uhr
Meiringen, in der Kapelle beim Pfarrhaus . . . . .	14 Uhr
Saanen, in der Kapelle bei der Kirche . . . . .	14 Uhr
Schwarzenburg, im alten Schulhaus . . . . .	15 Uhr
Thun, im Kirchgemeindehaus an der Frutigenstrasse . . . . .	14 Uhr

## Gottesdienstplan 1953 des Kantons Zürich

### Januar:

11. Zürich	9.30
Affoltern	13.30
18. Turbenthal	11.00
Winterthur	14.15
25. Regensberg	9.30
Bülach	14.20

### Februar:

8. Zürich	14.30
15. Marthalen	14.15
22. Wetzikon	14.30

### März:

1. Horgen	14.15
8. Zürich	9.30
Affoltern	13.30
15. Turbenthal	11.00
Winterthur	14.15
22. Embrach	14.15
29. Palmsonntag: Zürich	14.30

### April:

3. Karfreitag: Turbenthal (mit Abendmahl) Winterthur (mit Abendmahl)	11.00 14.15
5. Ostern: Zürich (mit Abendmahl)	9.30
6. Ostermontag: Regensberg (mit Abendmahl)	9.30
12. Rüti	14.30
19. Andelfingen	14.15
26. Uetikon	14.15

### Mai:

3. Rorbas-Freienstein	14.00
14. Auffahrt: Regensberg	9.30
17. Marthalen	14.15
24. Pfingsten: Zürich (mit Abendmahl)	9.30
31. Uster	14.30

### Juni:

7. Männedorf	14.15
14. Zürich	14.30
21. Turbenthal Winterthur	11.00 14.15
28. Affoltern	13.30

### Juli:

5. Embrach	14.15
12. Zürich	9.30
Rüti	14.30

### August:

16. Zürich	9.30
Meilen	14.15
23. Turbenthal	11.00
Winterthur	14.15
30. Andelfingen	14.15

### September:

13. Zürich	14.30
20. Bettag: Regensberg (mit Abendmahl) Bülach (mit Abendmahl)	9.30 14.20
27. Uster	14.30

### Oktober:

4. Zürich	9.30
Affoltern	13.30
18. Turbenthal	11.00
Winterthur	14.15
25. Marthalen	14.15

### November:

1. Reformationssonntag: Horgen (mit Abendmahl)	14.15
8. Zürich	9.30
Affoltern	13.30
15. Rorbas-Freienstein	14.00
22. Regensberg	9.30
29. Andelfingen	14.15

### Dezember:

6. Uetikon	14.15
13. Zürich	14.30
20. Weihnachtsfeier: Turbenthal (mit Abendmahl) Winterthur (mit Abendmahl)	11.00 14.15 bis 18.30
27. Weihnachtsfeier: Rüti (mit Abendmahl)	14.30 bis 18.30

Mit herzlichen Neujahrswünschen  
Eduard Kolb, Pfarrer.

## B. Katholische

### Gehörlosengottesdienste 1953 im Kanton Aargau

gehalten von Taubstummenpfarrer Emil Brunner, Fislisbach (Aarg.).

*Baden:* Josefshof, nachmittags 14.00 Uhr: Sonntag, 25. Januar; Sonntag, 22. Februar; Sonntag, 29. März; Sonntag, 26. April; Sonntag, 31. Mai; Sonntag, 28. Juni; Sonntag, 23. August; Sonntag, 27. September; Sonntag, 25. Oktober; Sonntag, 29. November; Sonntag, 6. Dezember (Aarau).

Allen lieben Gehörlosen entbiete ich herzlichste Glück- und Segenswünsche zum neuen Jahre!

### Gehörlosengottesdienste 1953 für Zürich und Umgebung

Der katholische Gehörlosengottesdienst 1953 für Zürich und Umgebung findet am zweiten Sonntag jeden Monats statt:

11. Januar, 8. Februar, 8. März, 12. April, 10. Mai, 14. Juni, 12. Juli, im August kein Gottesdienst, 13. September, 11. Oktober, 8. November, 13. Dezember (zugleich Einkehrtag).

*Ort:* Gesellenhaus Wolfbach, Wolfbachstrasse 15, Zürich (Tramstation Kunsthaus).

*Zeit:* Ab 8.00 Uhr Beichtgelegenheit, 9.00 Uhr Heilige Messe mit Predigt, anschliessend gemeinsames Frühstück.

Hans Brügger, Vikar, Zürcher Caritaszentrale.

### Kurs- und Vortragsprogramm Winter 1953 der Bildungskommission für Gehörlose, Zürich

#### *Kurse*

*Nähkurs:* Leiterin: Frl. E. Gut, Arbeitslehrerin. — Ort: Taubstummenfürsorge Holbeinstrasse. — Dauer: 12 Abende, Freitag. — Beginn: 16. Januar abends 8 Uhr.

*Zeitungslesekurs:* Leiter: Herr Direktor Kunz. — Ort: Pelikan. — Zeit: Donnerstagabend 8.15 Uhr. — Wiederbeginn: 15. Januar.

*Photokurs:* Zeit und Ort werden den Angemeldeten schriftlich bekanntgegeben.

#### *Vorträge*

(Klubstube)

Januar:

- 3. Samstag: Filmabend (Herr Bircher)
- 10. Samstag: Freier Spielabend
- 17. Samstag: Soldatenleben-Film (Herr Pfr. Nünlist, Herr Dir. Kunz)
- 24. Samstag (Luther-Zimmer): Brauche ich eine Lebensversicherung? (Herr Häni)
- 31. Samstag: Freie Zusammenkunft

- Februar:** 7. Samstag: Filmabend (Herr Bircher)  
 14. Samstag: «Das alte Zürich» (Herr Hintermann)  
 21. Samstag: Freie Zusammenkunft  
 28. Samstag: «Eine Reise nach Jugoslawien» mit Film  
 (Herr Bruppacher, Aarau)
- März:** 7. Samstag: Freie Zusammenkunft  
 14. Samstag: Filmabend (Herr Bircher) (Ausnahmsweise!!!)  
 21. Samstag: «Warum brauchen wir einen Friedensrichter?»  
 (Herr Friedensrichter Lang)
- Juni:** 28. Samstag: Bummel durch die Altstadt (Herr Hintermann)  
 22. Sonntag: Besuch des Botanischen Gartens (morgens 10.15 Uhr)  
 Fahrt nach Genf mit Besichtigung des Völkerbundpalastes und des  
 Rosengartens (Anmeldung an Dir. Kunz)

## A N Z E I G E N

Anzeigen, die am 9. bzw. am 24. des Monats nicht beim Schriftleiter eingetroffen sind,  
können erst in der nächsten Nummer veröffentlicht werden.

**Bern.** Vereinigung der weibl. Gehörlosen. Sonntag, den 11. Januar 1953, um 14.30 Uhr, im «Aarhof».

**Bündner** Gehörlosenverein. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern viel Glück zum neuen Jahr und Erfolg in der treuen Zusammenarbeit der Mitglieder des Vereins.  
Gg. Meng

**Luzern.** Gehörlosenverein Zentralschweiz. Sonntag, den 18. Januar, um 14 Uhr: **Ordentliche Generalversammlung** im Hotel «Konkordia», Theaterstrasse 9, Luzern. Die Teilnahme an der Generalversammlung ist für alle Mitglieder obligatorisch. Um lückenlosen Aufmarsch bittet  
Der Vorstand

**Luzern.** Gehörlosen-Sportverein. Sonntag, den 11. Januar 1953, Skitour auf den Wiesenberg. Abfahrt von Luzern (Schiff) 8.55 Uhr. Ankunft in Luzern 18.29 Uhr. Besammlung beim Billettschalter Hauptbahnhof Luzern 8.30 Uhr. Schriftliche Anmeldungen sind bis spätestens 7. Januar 1953 zu richten an Herrn Karl Isaak, Gerliswilstrasse 62, Emmenbrücke. Sonntagsbillette bis nach Dallenwil lösen!

**Luzern.** Gehörlosen-Sportverein. Voranzeige: Skirennen auf Heiligkreuz, Sonntag, den 1. Februar 1953. Anmeldungen bis spätestens 25. Januar an Herrn Karl Isaak, Emmenbrücke. Näheres wird in der nächsten Nummer der Gehörlosen-Zeitung ausführlich bekanntgegeben.

**St. Gallen.** Gehörlosen-Bund. Sonntag, den 11. Januar, um 14.30 Uhr, im Restaurant Dufour: Vortrag mit Film «Gefahren der Strasse», Demonstration von Herrn Rahm, Polizist. Es wünscht allen Mitgliedern viel Glück zum neuen Jahr  
Ad. Mäder, Präsident.

**Winterthur.** Gehörlosenverein. Sonntag, den 11. Januar 1953, um 14.15 Uhr, im Café «Erlenhof», im 1. Stock, Filmvorführung. (Die Ueberschrift heisst ? ? ?, eine ernste Geschichte, die wir uns zu Gemüte führen wollen.) Zu recht zahlreichem Besuche ladet ein  
Der Vorstand.

Gleichzeitig wünschen wir allen lieben Mitgliedern und Freunden viel Glück zum neuen Jahr!

**Zürichsee.** Gruppe der Gehörlosen. Voranzeige: Sonntag, den 18. Januar, in Männedorf: «Grosse Filme kommen wieder!», von Louis Müller, Zürich. — Allen Angehörigen der Zürichsee-Gruppe entbietet die besten Wünsche zum neuen Jahr, viel Freude und Segen  
Der Vorstand.

### **Taubstummlehrerin nach Johannesburg gesucht!**

Eine gutempfohlene englische Familie in Johannesburg (Südafrika) sucht eine **Privatlehrerin** für ihr ungefähr 11jähriges, taubstummes Töchterchen. Das Kind hat vom dritten bis zum achten Lebensjahr sehr guten Unterricht in England gehabt, während der weitere Unterricht in Johannesburg nicht mehr befriedigt. Das Mädchen soll gut erzogen, intelligent und lernbeflissen sein und kleine Hörresten besitzen. — Etwas Englischkenntnisse sind nötig, jedoch wird keine perfekte englische Sprache verlangt, da die Lehrerin Zeit habe, sich darin weiterzubilden. Die Mutter des Kindes habe in England umsonst nach einer Taubstummlehrerin gesucht und hofft nun, dass sich jemand aus der Schweiz melde. Bei zweijährigem Vertrag wird bezahlte Hin- und Rückreise zugesichert sowie ein angemessener Lohn. Das Klima von Johannesburg sei gesund. Auskunft erteilt ab 5. Januar 1953: Fräulein Spörri, Auslandbüro der Freundinnen Junger Mädchen in Zürich, Telephon (051) 23 41 88, Gerechtigkeitsgasse 26.

### **Inhaltsverzeichnis**

Glückauf zum neuen Jahr / Neujahrgedanken . . . . .	1
Neujahrswunsch / Die gute Medizin / Austauschrätsel . . . . .	2
Auflösung des Kreuzworträtsels in Nr. 23 / Wo steckt der Witz? . . . . .	3
<b>Aus der Welt der Gehörlosen:</b>	
«Gehörlos» oder «taubstumm»? . . . . .	3
Für die Motorisierten . . . . .	6
Ferienwoche in Mannenbach . . . . .	7
Abschied vom schweizerischen Gehörlosentag . . . . .	8
Arbeiter-Ehrung / Halbe Fahrpreise auf der Bahn . . . . .	9
Korrespondenzblatt: Aus den Sektionen . . . . .	10
Gehörlosen-Gottesdienste 1953 . . . . .	11
Winterprogramm Gehörlose Zürich . . . . .	14
Anzeigen . . . . .	15

Schriftleitung und Verwaltung: Hans Gfeller, Sonnmattweg 3, Münsingen (Bern), Tel. (031) 68 14 04. — Druck: AG. Buchdruckerei B. Fischer, Münsingen. — Insertionspreis: die volle Petitezeile oder deren Raum 60 Rappch.